

**Conseil de sécurité**

Distr. générale
3 décembre 2002
Français
Original: arabe

**Lettres identiques datées du 2 décembre 2002,
adressées au Secrétaire général et au Président
du Conseil de sécurité par le Représentant permanent
de l'Iraq auprès de l'Organisation des Nations Unies**

Comme suite à nos précédentes lettres concernant les actes de piraterie et de provocation commis par les forces navales américaines, présentes dans le Golfe arabe, j'ai l'honneur de vous informer que ces forces d'occupation, avec la participation des forces britanniques, poursuivent leurs agressions contre des navires transportant des biens à usage civil, tant dans le golfe Arabe que dans les eaux territoriales irakiennes. Les forces navales susmentionnées interceptent ces navires, agressent et interrogent leurs équipages et, dans certains cas, retiennent les navires et les équipages pendant de longues périodes. Vous trouverez ci-après les derniers exemples des actes de piraterie et d'agression commis par les forces d'occupation en question :

1. Le 15 novembre 2002, à 20 heures, deux vedettes relevant d'une frégate américaine ont commis une agression armée contre le ravitailleur mécanique No 72, qui appartient à l'Office général des ports irakiens, alors qu'il se trouvait près de la balise No 3, dans le canal de Khawr Abdallah. Des soldats armés sont montés à bord du ravitailleur et l'ont fouillé, après avoir rassemblé les membres de l'équipage. Les soldats sont repartis à 21 heures.

2. Le 17 novembre 2002, à midi, deux vedettes relevant d'une frégate britannique ont commis une agression contre le navire *Al-Nisr*, qui appartient à l'Office général des ports irakiens, alors qu'il se trouvait dans les eaux territoriales irakiennes, près de la balise No 5. Des soldats armés sont montés à bord du navire, ont rassemblé les membres de l'équipage et ont procédé à une fouille complète du navire, dont ils ont endommagé les cales et brisé les portes. Les soldats sont repartis à 16 heures.

3. Le 20 novembre 2002, à 17 heures, deux vedettes américaines, transportant chacune huit soldats, ont quitté une frégate américaine qui se trouvait près de Minaa al-Amiq et Minaa al-Bakr et se sont approchées de Minaa al-Amiq, où les soldats ont posé un autocollant reproduisant le logo de la Marine des États-Unis sur un poteau métallique. Les vedettes sont ensuite reparties vers la frégate.

La présence de bâtiments des forces navales américaines et britanniques dans le golfe Arabe, ainsi que la poursuite des interceptions des navires civils dans le golfe Arabe et les eaux territoriales irakiennes, constituent une violation flagrante des dispositions de la Charte des Nations Unies, des règles du droit



international et des instruments internationaux relatifs à la sécurité de la navigation maritime et, de ce fait, s'apparentent à des agressions et à des actes terroristes dont les États-Unis et le Royaume-Uni doivent assumer l'entière responsabilité sur le plan juridique.

Nous vous prions de bien vouloir intervenir pour demander aux deux États concernés de mettre un terme à leurs actes de piraterie, de terrorisme et d'agression.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre comme document du Conseil de sécurité.

Le Représentant permanent
(*Signé*) Mohammed A. **Aldouri**
